

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Akte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration des Inneren
und vorläufig
der Bauverwaltung.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR,
ET PROVISOIREMENT
DES TRAVAUX PUBLICS.

Bekanntmachung,

A V I S

betreffend die Haltung der Cantonal-Ver-
sammlungen von 1849, in Bezug auf
die Gemeinde-Wege.

*relatif à la tenue des assemblées canton-
nales de 1849, en matière de chemins
vicinaux.*

(Nr. 3471 — 217 von 1849.)

N° 3473 — 217 de 1849.

Luxemburg, den 28. September 1849.

Luxembourg, le 28 septembre 1849.

In Gemäßheit des Art. 13 des Gesetzes vom 12. Juli 1844, über die Gemeindewege, haben die Districtscommissäre im Laufe des Monats October d. J. die Abgeordneten der Gemeinde-Verwaltungen an den Hauptorten der Kantons zu versammeln, um diejenige Wege vorzuschlagen, für welche der Ertrag der Rollen von 1850 zu verwenden ist, ihr Gutachten über eine denselben vorzulegende allgemeine Nachweisung der Wege erster Klasse (Art. 11 und 12 desselben Gesetzes)

En exécution de l'art. 13 de la loi du 12 juillet 1844 sur les chemins vicinaux, les commissaires de district convoqueront dans le courant du mois d'octobre prochain, les délégués des administrations communales aux chefs-lieux des cantons, à l'effet de proposer les chemins auxquels il y aura lieu d'affecter le produit des rôles de 1850, de donner leur avis sur un état général des chemins de 1^{re} classe qui leur sera soumis (art. 11 et 12 de la même loi).

abzugeben, und ihre Bemerkungen über eine andere Nachweisung gewisser Wege der gedachten Art, für deren Anlage man die Verwilligung außerordentlicher Unterstützungen vom Staate vorschlägt, weil sie vielmehr im allgemeinen Interesse, als zu einem örtlichen Bedürfnisse gebaut werden.

Ich glaube die Cantonal-Versammlungen von Neuem auf den Nutzen, welchen die Pflanzung von Bäumen an den Gemeindegassen 1. Classe, deren Grenzen festgesetzt sind, gewährt, aufmerksam machen, und sie auffordern zu müssen, zu diesem Zwecke Gelder zu votiren.

Der General-Administrator des Inneren,
vorläufig mit der Bauverwaltung beauftragt,

Ulrich.

Bekanntmachung,

betreffend die Eröffnung der zweiten Versammlung des Medicinal-Collegiums für 1849.

Die zweite allgemeine Versammlung des Medicinal-Collegiums wird Montag den 8. October d. J. eröffnet werden.

Die Candidaten, welche sich zu den Prüfungen melden wollen, werden ersucht, ihre Zeugnisse acht Tage vorher an den Hrn. General-Administrator des Inneren einzusenden, damit über ihre Zulassung vor der Eröffnung der Session entschieden werden kann.

Luxemburg, den 8. September 1849.

Pondrom, Präsident.

J. L. WÜRTH, Secretär.

Nr. 1997 — 167 von 1849.

Gesehen Behufs Einrückung in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt.

Luxemburg, den 3. October 1849.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

et de faire leurs observations sur un autre état de certains desdits chemins, pour la confection desquels on propose d'allouer des subsides extraordinaires de l'Etat, comme étant construits plutôt dans l'intérêt général que dans un besoin local.

Je crois devoir de nouveau appeler l'attention des assemblées cantonales sur l'utilité de faire des plantations d'arbres sur les chemins vicinaux de 1^{re} classe, dont les limites sont fixées, et les engager à voter des fonds en faveur de cet objet.

*L'Administrateur-général de l'Intérieur
chargé prov. des travaux publics,*

ULRICH.

AVIS

*relatif à l'ouverture de la 2^e session du
collège médical pour 1849.*

La seconde assemblée générale du collège médical sera ouverte le lundi, 8 octobre prochain.

Les candidats qui voudront se présenter aux examens, sont priés d'envoyer leurs certificats huit jours d'avance à M. l'administrateur-général de l'intérieur, afin qu'une décision sur leur admission puisse être prise avant l'ouverture de la session.

Luxemburg, le 8 septembre 1849.

PONDROM, président.

J.-T. WÜRTH, secrétaire.

N^{os} 2917 — 167 de 1849.

Vu pour être inséré au Mémorial législatif et administratif.

Luxemburg, le 3 octobre 1849.

*L'Administrateur-général de l'Intérieur,
ULRICH.*

**Bekanntmachung,
betreffend ein Polizei-Reglement des Ge-
meinderaths von Eich.**

Nr. 2676 — 476 von 1849.

Luxemburg, den 7. September 1849.

Es wird zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß der Gemeinderath von Eich in seiner Sitzung vom 8. August d. J. ein Polizei-Reglement in Betreff des Transports, der Behandlung und der Aufbewahrung des Unrathes im Inneren der Dörfer beschlossen hat.

Der General-Administrator des Inneren,
Ulrich.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt vom 6. October 1849.

Der General-Administrator des Innern,
Ulrich.

**General-Administration
der Gemeinde-Angelegenheiten.**

**Bekanntmachung
betreffend die Quittungen für Bezahlung
von Arbeiten an den Gemeindegewegen.**

(Nr. 2963. — 1341 von 1849.)

Luxemburg, den 28. September 1849.

Es wird zur Kenntniß der Gemeinde-Einnehmer und anderen beteiligten Beamten gebracht, daß mit Rücksicht auf den Art. 19 des Gesetzes vom 12. Juli 1844, und auf ein Gutachten des Rathes für die Streitsachen in Angelegenheiten der Einregistrierung, vom 31. Mai 1848, welches vom Regierungs-Collegium am 15. Juli desselben Jahres gebilligt worden ist, die Quittungen für Bezahlung von Arbeiten an den Gemeindegewegen in Zukunft stempelfrei sind, da sie einen wesentlichen

A V I S

*concernant un règlement de police arrêté
par le conseil communal d'Eich.*

N° 2676. — 476 de 1849.

Luxembourg, le 7 septembre 1849.

Il est porté à la connaissance du public, qu' dans sa séance du 8 août dernier, le conseil communal d'Eich a arrêté un règlement de police au sujet du transport, de la manipulation et de la conservation des immondices dans l'intérieur des villages.

L'Administrateur-général de l'Intérieur.

ULRICH.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 6 octobre 1849.*

L'Administrateur-général de l'Intérieur,

ULRICH.

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES
COMMUNALES.**

A V I S

*concernant les quittances de paiement
pour travaux effectués aux chemins
aux chemins vicinaux,*

N° 2963 — 1341 de 1849.

Luxembourg, le 28 septembre 1849

Il est porté à la connaissance des receveurs communaux et autres fonctionnaires intéressés, qu'en égard à l'article 19 de la loi du 12 juillet 1844, et à un avis du conseil du contentieux en matière d'enregistrement du 31 mai 1848, approuvé par le Conseil de Gouvernement le 15 juillet suivant, les quittances de paiement pour travaux effectués aux chemins vicinaux, seront, à l'avenir, exemptes de la formalité du timbre, comme faisant partie intégrante

Theil der Unternehmungs- und anderen Acte sind, hinsichtlich deren die Stempelfreiheit im genannten Gesetze ausdrücklich vorgeschrieben ist.

Die fraglichen Quittungen, deren Aufführung in den Gemeinderrechnungen bisher wegen mangelnden Stempels verweigert worden ist, können ebenfalls von den Rechnungsbeamten auf unbefestemtem Papier wieder vorgelegt werden, auch wenn sich dieselben auf die Jahre vor 1849 beziehen.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,

Ulveling.

Bekanntmachung.

Sperrung der Weinberge in den Gemeinden Remerschen, Remich und Mertert.

(Nr. 2979. — 1335 und 1348 von 1849.)

Luxemburg, den 1. October 1849.

In ihren Sitzungen vom 29. August, 2. und 16. September 1849, haben die Gemeinderäthe von Remerschen, Remich und Mertert eine jede ein Reglement über die Sperrung der Weinberge ihrer Gemeinde für das laufende Jahr beschlossen.

Diese Reglements sind nach den Bescheinigungen der Bürgermeister vom 26., 20. und 21. September in den beteiligten Sectionen gehörig bekannt gemacht worden.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,

Ulveling.

Eingedrückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 6. October 1849.

Der General-Administrator der Gemeinde-
Angelegenheiten,

Ulveling.

des actes d'entreprise et autres à l'égard desquels cette exemption est textuellement prononcée par la loi citée.

Les quittances de l'espèce, dont l'import n'a pas été admis jusqu'ici dans les comptes communaux à défaut de timbre, pourront également être reproduites sur papier libre par les comptables, bien qu'elles se rattachent à des exercices antérieurs à 1849.

L'Administrateur-général des affaires
communales,

ULVELING.

AVIS.

Ban de vendange dans les communes de Remerschen, Remich et Mertert.

(N° 2979 — 1335 et 1348 de 1849.)

Luxembourg, le 1^{er} octobre 1849.

Dans leurs séances des 29 août, 2 et 16 septembre 1849, les conseils communaux de Remerschen, Remich et Mertert ont respectivement arrêté des règlements pour le ban de vendange de leurs communes pendant l'année courante.

Ces règlements ont été dûment publiés dans les sections intéressées, suivant certificats des bourgmestres des 26, 20 et 21 septembre.

L'Administrateur-général des affaires
communales,

ULVELING.

Inseré au Mémorial législatif et administratif le 6 octobre 1849.

L'Administrateur-général des affaires
communales,

ULVELING.